

RESUMEN EJECUTIVO

Este Proyecto de Plan de Restauración y Evaluación Ambientales (Proyecto PR/EA) se preparó según lo establecido en la *Ley sobre Contaminación Petrolera (LCP)* (33 U.S.C. § 2701, et seq) y la *Ley sobre Política Ambiental Nacional (NEPA)* (42 U.S.C. 4321, et seq) con objeto de tratar la restauración de los recursos naturales dañados y las funciones ecológicas y recreativas derivadas de la encalladura del buque T/B Morris J. Berman y el derrame de petróleo ocurrido en la costa de San Juan, Puerto Rico, el 7 de enero de 1994. El Proyecto PR/EA fue esbozado por las agencias fiduciarias federales y del Estado Libre Asociado afectadas por el derrame de petróleo, a saber, el Departamento de Recursos Naturales y Ambientales (DNER, por su sigla en inglés) de Puerto Rico; el Servicio de Parques Nacionales (NPS, por su sigla en inglés), a nombre del Departamento del Interior de los Estados Unidos (DOI, por su sigla en inglés); y la Administración Nacional de los Océanos y la Atmósfera (NOAA, por su sigla en inglés) del Departamento de Comercio de los Estados Unidos (colectivamente denominados los Fiduciarios).

El propósito de la restauración, según se detalla en este Proyecto PR/EA, es compensar al medio ambiente y el público por los daños a los recursos naturales y al potencial de los recursos naturales restituyéndolos (mediante una restauración primaria) a sus condiciones originales (al estado en que se hubieran encontrado de no haber encallado la barcaza y ocurrido derrame) y/o compensarlos por la pérdida de recursos y potencial en tanto no se restituyen los mismos a su estado original (mediante restauración compensatoria). Debido a que la restauración primaria no es posible con respecto a este derrame, los Fiduciarios han propuesto una variedad de proyectos de restauración compensatorios para compensar al público por daños y pérdidas de potencial con respecto a tres tipos de recursos afectados – arrecifes, uso recreativo de playas y uso recreativo y disfrute de sitios históricos.

El Proyecto de Plan de Restauración y Evaluación Ambientales refleja las recomendaciones de los Fiduciarios con respecto a una variedad de proyectos de restauración para compensar al público por los daños y funciones perdidos con respecto a tres tipos de recursos dañados.

El Proyecto de PR/EA describe los proyectos de restauración propuestos, evalúa las repercusiones ambientales de los proyectos de restauración y estima los costos de completar los proyectos de restauración. Los proyectos de restauración propuestos se evalúan con respecto a criterios pertinentes, y se identifican los proyectos de restauración preferidos. Entre las alternativas de restauración seleccionadas como preferenciales se encuentran la Construcción del Hábitat de Arrecife Modular, Adquisición de Funciones Perdidas o Equivalentes y la Restauración de Hierbas Marinas. La alternativa de restauración preferida seleccionada para la pérdida del uso recreativo es la Compra de Terrenos para

Conservación. Entre las tres alternativas de restauración seleccionadas como preferenciales para compensar por la pérdida del uso y el uso disminuido de la Zona Histórica Nacional de San Juan se encuentran la Extensión de Paseo de la Costa, la Restauración de la Batería Flotante de El Morro y la Limpieza/Estabilización de los Muros Exteriores de la Zona Histórica.

Además de presentar las recomendaciones a los Fiduciarios, el Proyecto de PR/EA incluye información sobre cómo puede enviar el público sus comentarios sobre los proyectos de restauración propuestos y ofrecer sugerencias para otros proyectos de restauración.